Nikon

with WARRANTY

NIKKOR

NIKKOR Z 85mm f/1.8 S

Ru Руководство пользователя (с гарантийным талоном)
Ua Посібник користувача (з гарантійним формуляром)
Kk Қолданушы нұсқаулығы (кепілдік бар)
Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)
Ro Manualul utilizatorului (cu garanție)
Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)
Hu Használati útmutató (jótállási jeggyel)

Printed in China
CT2H047H1
7MMA257H-04

NIKON CORPORATION

Nikon Europe Service Warranty Card

Название модели/ Назва моделі/Τίτλος μοντέλου/Model adı/Modell neve	NIKKOR Z 85mm f/1.8 S
Серийный №/Серійний номер/ Σειριακός αριθμός/ Seriyanın Kodu/Sorozatszám	
Дата покупки/Дата покупки/ Ημερομηνία αγοράς/ Satın alınma tarihi/Vásárlás dátuma	
Имя и адрес клиента/Ім'я та адреса користувача/Πελάτης/μάλιστα ade ve adresi/Müşterinin adı ve adresi/Ügyfél neve és címe	
Дилер/Дилер/Δεσμός/Bayiler/Kereskedő	
Дистрибьютор/Дистриб'ютор/Διανομέας/Distributor/Distribütör/Forgalmazó	Nikon Europe B.V.
The Garden, Stroombaan 14, 1181 VX Amstelveen, The Netherlands
Изготовитель/Виробник/Φιλοξενεί/Kataskevastrity/Producator/Üretici/Gyártó	NIKON CORPORATION
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku, Tokyo 108-6290 Japan

Ru Условия гарантии

Оборудование Nikon имеет гарантию от любых заводских дефектов на один полный год от даты первоначальной покупки. Если в течение данного периода гарантии клиент сообщается действительно по причине ненадлежащего материала или производственного брака, наша сертифицированная сеть сервисов на европейской территории продукции Nikon Europe B.V. выполнит бесплатный ремонт, который включает работу и замену деталей. Nikon оставляет за собой право (по своему усмотрению) заменить или производить ремонт изделия.

1. Данная гарантия предоставляется только при предъявлении заполненного гарантийного талона и оригинального чека или чека, указывающего дату покупки, тип изделия и название продавца дилера/ритейлера.
Nikon оставляет за собой право отказать в бесплатном гарантийном обслуживании, если вышеуказанные документы не могут быть предоставлены или если информация, содержащаяся в них, неполная или нечитабельная.
2. Данной гарантийной талон не покрывает:
• необходимое техническое обслуживание и ремонт или замену деталей по причине обычного износа;
• модификации для обеспечения изделия соответствия его нормального предназначению, описанного в руководствах пользователя, без предварительного письменного согласия Nikon;
• транспортные расходы и все транспортные риски, относящиеся напрямую или косвенно к гарантийному талону изделий.
• любые повреждения, возникающие в результате медицинской или настроек, которые могут быть применены к изделию, без предварительного письменного согласия Nikon для соответствия местным или национальным техническим стандартам, которые в силе в любой другой стране, отличной от той, для которой изделие было изначально разработано и или произведено.
3. Гарантия не применяется в случае:
• повреждения, вызванного неправильным использованием, включая, но не ограничиваясь ошибочным использования изделия для обычных целей или согласно инструкциям пользователя о правильном использовании и техническом обслуживании, а также для установки или использования изделия, которые несовместимы со стандартами безопасности, действующими в стране использования;
• повреждения, вызванного несчастными случаями, включая, но не ограничиваясь молнией, водой, огнем, неправильным использованием или пренебрежением;
• изменения, порчи, нерасхожимости или удаления модели или серийного номера на изделии;
• повреждений, возникших в результате ремонта или регулировок, которые были проведены неуспертифицированными сервисными организациями или лицами;
• дефектов в любой системе, в которую изделие интегрировано или с которой оно используется.
4. Данный гарантийный талон не влияет на на законные права потребителя в соответствии с действующим национальным законодательством, ни на права потребителя по отношению к дилеру, возникающие согласно договору купли-продажи.

Примечание: Обзор всех авторизованных сервисных станций Nikon можно найти в режиме онлайн по следующей ссылке
https://www.europe-nikon.com/service/

Ua Умови гарантії

На це обладнання Nikon надається гарантія від дефектів виробництва на один рік від дати початкової покупки. Якщо протягом гарантійного терміну виріб виявиться дефектним через незадовільну якість матеріалів або виготовлення, наша авторизована сервісна мережа на території збуту компанії Nikon Europe B.V. виконає безкоштовний ремонт виробу, що включає роботу та заміну деталей, згідно з умовами із положеннями, викладеними нижче. Компанія Nikon залишає за собою право (на свій власний розсуд) замінити або відремонтувати виріб.

1. Ця гарантія надається після пред'явлення заповненого гарантійного формуляра і оригіналу рахунку-фактури або товарного чека, в якому вказано дату покупки, тип виробу та назву компанії-продавця, разом із виробом.
Компанія Nikon залишає за собою право відмовитися у безкоштовному гарантійному обслуговуванні, якщо зазначені вище документи неможливо пред'явити або якщо наведена в них інформація є неповною або її вказано нерозбірливо.
2. Ця гарантія не поширюється на такі випадки:
• необхідне технічне обслуговування та ремонт або заміна деталей через природне зношення;
• внесення змін для модернізації виробу відносно його звичайного призначення, описаного у посібнику користувача, без попереднього письмового дозволу компанії Nikon;
• витрати на перевезення та всі ризики перевезення, пряме або непряме пов'язані з гарантією на виробі.
• будь-які пошкодження, що виникли внаслідок модифікацій або налаштувань виробу, які було зроблено без попереднього письмового дозволу компанії Nikon з метою узгодження з місцевими або національними стандартами, чинними у будь-якій країні, відмінній від тої, для використання в якій виріб було розроблено та/або виготовлено.
3. Гарантія не застосовується у таких випадках:
• пошкодження виробу внаслідок неналежного використання, включаючи, серед іншого, використання виробу у спосіб, відмінний від його нормального призначення, або без дотримання інструкцій для користувача щодо належного використання та технічного обслуговування, а також установлення або використання виробу без дотримання стандартів із техніки безпеки, чинних у країні використання;
• пошкодження виробу внаслідок нещасних випадків, включаючи, серед іншого, пошкодження внаслідок дії блискавки, води, вогню, неналежного використання або недбалості.
• зміна, спотворення, нечитність або видалення назви моделі або серійного номеру на виробі;
• пошкодження виробу внаслідок ремонтних робіт або налаштувань, виконаних незатвердженими сервісними організаціями або особами;
• наявність дефектів у будь-якій системі, у яку виріб інтегрований, або з якою він використовується.
4. Ця гарантія не обмежує законні права споживача на законні права користувача, передбачені чинним національним законодавством, ні на права користувача у відношенні до продавця, які випливають з існуючого договору купівлі-продажу.

Примітка: Загальні відомості про всі авторизовані сервісні центри Nikon можна знайти за цим посиланням
https://www.europe-nikon.com/service/

Kk Кепілдік шарттары

Nikon жабдығының бастапқы сатып алу күнінен бастап бір толық жыл бойы ешбір ақаусыз ақаулары болмайтынына кепілдік беріледі. Егер осы кепілдік кезеңінде өнім дұрыс емес материалға немесе жасауға байланысты ақаулы болып шықса, Nikon Europe B.V. сату территориясындағы еуропеттік сервистік желі ешбек және бөлшектерге ақы алмастан өнімді төменде берілген шарттар мен талаптарға сай жөндейді. Nikon өнімді (өз таңдауы бойынша) ауыстыру немесе жөндеу шарттары сақталады.

1. Бұл кепілдік тек сатып алу күні, өнім түрі және дилердің аты, әрі өнім көрсетілген толтырылған кепілдік қағтасын және бастапқы шот-фактурамен немесе сатып алу түбіртегін көрсетпеуде қамтамасыз етіледі.
Nikon жоғарыдағы құжаттар берілмеуі немесе онда қамтылған ақпарат толық емес немесе оқу мүмкін емес болса, тегін кепілдік қызметінен бас тарту құқығын сақтайды.
2. Бұл кепілдік мыналарды қамтымайды:
• қалыпты тозуға және жыртылуға байланысты қажет техникалық қызмет көрсету және жөндеу немесе бөлшектеуді ауыстыру.
• өнімді Nikon компаниясының алдын ала жазбаша келісімінісіз қолданушы нұсқаулығында сипатталған қалыпты мақсатынан жоғары деңгейге көтеру үшін енгізілген өзгертулер.
• тасымалдау шығындары және өнімдердің кепілдіктен тысқары немесе жаңаға тұрақ қатысты барлық тасымалдау қауіптері.
• өнім басында дилерлан жанағнемесе өндіріліп өндеудан басқа кез келген елде қолданыстағы жергілікті немесе ұлттық техникалық стандарттарға сай болу үшін Nikon компаниясының алдын ала жазбаша келісімінісіз өнімге енгізілуі мүмкін өзгертулердің немесе реттеулердің туындайтын кез келген заңын.
3. Кепілдік кезінді жарамайды қолданылмайды:
• дұрыс емес пайдалану тұрғысын заңын, сонын ішінде, бірақ олармен шектелмей, өнімді қалыпты мақсатында немесе дұрыс пайдалану және техникалық қызмет көрсету туралы қолданушы нұсқаулығына сай пайдаланбау, әрі өнімді пайдаланылатын елде қолданылатын қауіпсіздік стандарттарына қайшылық келмесу немесе орнату немесе пайдалану.
• сатсы жағдайлар тұрғынан заңын, сонын ішінде, бірақ, олармен шектелмей, найзағай, су, өрт, дұрыс емес пайдалану немесе салақтық.
• өнімдегі уті немесе сериялық немірді өзгерту, бетін өшіру, оқу мүмкін болмауы немесе алу.
• өнілетті емес сервистік ұйымдар немесе адамдар өткізген жөндеулер немесе реттеулер нәтижесіндегі заңын.
• өнім кірістіріліп немесе бірге пайдаланылатын кез келген жүйедегі ақаулар.
4. Бұл кепілет жергілікті тұрғалы кепілдік тұтынушының тиісті қолданыстағы ұлттық заңдарға сай заңнен бөлінгенін құқықтарына, я болмаса, тұтынушының сатушысын ауы кепілмашарттың туындайтын дилерге қатысты құқығына әсер етпейді.

Ескерту: Барлық еуропетті Nikon сервистік бекеттерінің шолуды мына сайтпемен өту арқылы онлайн табуға болады
https://www.europe-nikon.com/service/

Gr Όροι εγγύησης

Ο Nikon εξοπλισμός σας διαθέτει εγγύηση έναντι οποιωνδήποτε ελαττωματικών κατασκευής για έναν ολόκληρο χρόνο από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς του. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου της εγγύησης το πελάτη αποδειχτεί ελαττωματικό λόγω ακατάλληλου υλικού ή εργασίας, το εξουσιοδοτημένο δίκτυο σέρβις μας εντός της επικράτειας πωλήσεων της Nikon Europe B.V. θα επισκευάσει το προϊόν χωρίς χρέωση για την εργασία και τα εξαρτήματα, με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αφίστανται παρακάτω. Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα (κατά την απόλυτη διακριτική της ευχέρεια) για την αντικατάσταση ή την επισκευή του προϊόντος.

1. Η παρούσα εγγύηση παρέχεται μόνο κατά την επίδειξη της συμπληρωμένης κάρτας εγγύησης και του πρωτότυπου τιμολογίου ή απόδειξης, φορτίου που αποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς, τον τύπο του προϊόντος και το όνομα του εκπροσώπου, μαζί με το προϊόν.
Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί δωρεάν σέρβις βάσει εγγύησης, αν δεν είναι δυνατή η επίδειξη των παραπάνω εγγράφων ή αν οι πληροφορίες σε αυτά είναι ελλιπείς ή δυσανάγνωστες.
2. Η παρούσα εγγύηση δεν θα καλύψει:
• απαραίτητες συντήρηση και επισκευή ή αντικαταστάσεις εξαρτημάτων που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά.
• τροποποιήσεις, για την συμβατότητα του προϊόντος, πέραν του προβλεπόμενου σκοπού του, όπως περιγράφεται στα εγχειρίδια οδηγιών χρήσης, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Nikon.
• έξοδα μεταφοράς και όλους τους κινδύνους μεταφοράς που σχετίζονται άμεσα ή έμμεσα με την εγγύηση των προϊόντων.
• οποιαδήποτε ζημία που προκύπτει από μετατροπές ή προγραμματισμό, που ενδέχεται να γίνουν στο προϊόν, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Nikon, ώστε να είναι σύμφωνες με τα τοπικά ή εθνικά τεχνικά πρότυπα που ισχύουν σε οποιαδήποτε άλλη χώρα εκτός από αυτήν για την οποία σχεδιάστηκε αρχικά και/ή κατασκευάστηκε το προϊόν.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση:
• ζημία που προκλήθηκε από κακή χρήση που περιλαμβάνει αλλά δεν περιορίζεται σε μη χρησιμοποίησης του προϊόντος για τον προβλεπόμενο σκοπό του ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης για τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος, χωρίς συνέπεια στο σύμφωνο ή σε κάθε περίπτωση ζημιών, ατυχημάτων, πυρκαγιά, φωτιά, κακή χρήση ή αμέλεια.
• αλλοιώσεις, παραμόρφωση, διαγραφές ανάγνωση ή αφαίρεση του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού στο προϊόν.
• ζημία που μπορεί να προκύψει από επισκευές ή προσαρμογές, οι οποίες έχουν διεξαχθεί από μη εξουσιοδοτημένους οργανισμούς ή πρόσωπα.
• ελαττώματα σε οποιαδήποτε σύστημα μέσα στο οποίο το προϊόν έχει ενσωματωθεί ή με το οποίο χρησιμοποιείται.
4. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματα που κατανέμονται βάσει της εφαρμοστέας εθνικής νομοθεσίας, ούτε το δικαίωμα του καταναλωτή έναντι του αντιπροσώπου που προκύπτει από τη σύμβαση πώλησης/αγοράς τους.

Εθνικοποίηση: Μία επισκόπηση όλων των εξουσιοδοτημένων Σταθμών Σέρβις της Nikon παρέχεται στο διαδίκτυο σε αυτόν τον Σύνδεσμο
https://www.europe-nikon.com/service/

Ro Termeni de garanție

Echipamentul dumneavoastră Nikon este garantat pentru orice defect de fabricație timp de un an de la data cumpărării inițiale. Dacă în această perioadă de garanție produsul se dovedește a fi defect din cauza materialului sau modului de fabricare necorespunzător, rețeaua noastră de service autorizat de pe teritoriul de vânzări Europa B.V. Nikon va repara produsul, fără costuri pentru manoperă și piese, în termenii și condițiile enumerate mai jos. Nikon își rezervă dreptul (la libera sa alegere) de a înlocui sau de a repara produsul.

1. Această garanție este furnizată numai la prezentarea cardului de garanție original și a facturii originale sau a chitanței ce indică data cumpărării, tipul produsului și numele furnizorului. Dispunerii cu produsul.
Nikon își rezervă dreptul de a refuza servicile de garanție gratuite dacă documentele de mai sus nu sunt prezentate sau dacă informațiile conținute sunt incomplete sau illizibile.
2. Această garanție nu cuprinde:
• întreținerea necesară și reparații sau înlocuirea componentelor din cauza uzurii normale
• modificări pentru îmbunătățirea produsului de la scopul inițial și pe care este destinat în manualul utilizatorului, fără consimțământul scris în prealabil al Nikon.
• costurile de transport și toate riscurile de transport legate direct sau indirect de garanția producătorului.
• orice daune cauzate de modificări sau reglaje ce pot fi realizate produsului, fără consimțământul în prealabil în scris al Nikon, pentru a fi în conformitate cu standardele tehnice naționale sau locale în vigoare în orice altă țară decât cele pentru care a fost concepput și/sau fabricat produsul inițial.
3. Garanția nu este aplicabilă în cazul:
• deteriorărilor cauzate de utilizarea incorectă inclusiv, dar fără să se limiteze la incapacitatea de a utiliza produsul în scopul său normal sau în acord cu instrucțiunile de utilizare legate de utilizarea și întreținerea corespunzătoare, și de instalarea sau utilizarea produsului fără să se țină seama de standardele de siguranță în vigoare în țara în care este utilizat produsul.
• deteriorări provocate de accidente, incluzând, dar fără să se limiteze la descărcări electrice, inundație, incendiu, utilizare incorectă sau neglijență.
• alterări, deformări, ștergeri sau eliminări ale modelului sau numărului de serie a produsului.
• defecțiuni cauzate de reparații sau reglaje realizate de organizații sau persoane de service neautorizate.
• defecțiuni ce ținând de un sistem în care este încorporat sau cu care este utilizat produsul.
4. Această garanție de service nu afectează drepturile statutare de consumatorul sub legile naționale aplicabile și în vigoare, și nici dreptul consumatorului în relație cu furnizorul, dezvoltat în urma unui contract de vânzare-cumpărare.

Notificare: O prezentare generală a tuturor birourilor de service Nikon poate fi găsită online în următorul link
https://www.europe-nikon.com/service/

Tr Garanti Koşulları

Nikon ekipmanınız tam satın tutalanma karşı orijinal satın alım tarihinden itibaren tam bir yıl garantilidir. Bu garanti süresi sırasında ürünün düzgün olmayan malzeme veya işçilik nedeniyle kusurlu olduğu anlaşılırsa, Nikon Europe B.V'nin satış alanı dahilindeki yetkili servis ağımız, işçilik veya parçalar için ücret almadan ürünü aşağıda yine sürülen hükümler ve koşullarla tamir edecektir. Nikon ürünü değiştirme veya tamir etme hakkını (tamamen kendi takdirine göre) saklı tutar.

1. Bu garanti ürünün birlikte yalnızca tamamlanmış garanti belgesi kartı ve orijinal fatura veya satın alım tarihi, ürün türü ve satıcı adını gösteren bir satın alım fişinin sunulması üzerine sağlanır.
Yukarıdaki belgeler sunulamaya veya belgelerde yer alan bilgiler eksik veya okunmuyorsa, Nikon ücretsiz garanti hizmetini vrdetme hakkını saklı tutar.
2. Şunlar bu garanti belgesi kapsamında değildir:
• çevrekli bakım ve normal aşınma ve yırtılma nedeniyle onarım veya parça değişimi.
• Nikon'un yazılı izni olmadan, ürünü elkitabında açıklanan normal amacından yükselttmek için yapılan modifikasyonlar.
• taşıma masrafları ve ürünlerin garanti belgesi kapsamına girmeyen herhangi bir nedenle ortaya çıkan riskler.
• ürünün içine dahil edildiği veya birlikte kullanıldığı herhangi bir sistemdeki hatalar.
4. Bu servis garanti belgesi tüketicinin yürürlükteki geçerli ulusal yasalar altındaki yasal haklarını veya tüketicinin satıcıyı karşı satış/satın alım sözleşmelerinden doğan haklarını etkilemez.

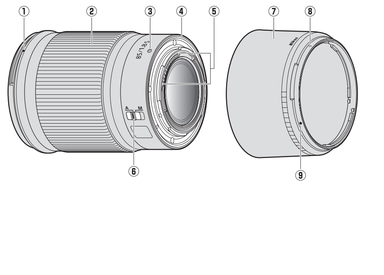
Bildirim: Tüm yetkili Nikon Servis İstasyonlarına genel bir bakış aşağıdaki bu Bağlantıda çevrimiçi olarak bulunabilir
https://www.europe-nikon.com/service/

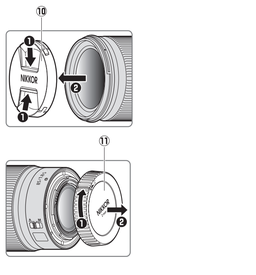
Hu A garancia feltételei

Gyártási hiba esetén Nikon termékét garancia védi az eredeti vásárlás időpontjától számított egy teljes évig. Amennyiben a garancia időtartama alatt a termék anyag- vagy gyártási hiba miatt meghibásodik, a Nikon Europe B.V. értékesítési területén működő hivatalos szervizhálózatunk az alábbi feltételek szerint, munka- és anyagköltség felszámítása nélkül megjavítja készülék. A Nikon saját belátása szerint dönthet arról, hogy a terméket kicserélj vagy megjavítja.

1. A garancia kizárólag akkor érvényes, ha bemutatja a kitöltött jótállási kártyát és az eredeti számlát vagy pénztári bizonylatot, amelyen szerepel a vásárlás dátuma, a termék típusa, valamint a forgalmazó és a termék neve.
A Nikon megtagadhatja a garanciális szervizek díjmentes igénybevételét, amennyiben a fent dokumentumokat nem mutatják be, vagy az azokban szereplő adatok hiányosak, ill. olvashatatlanok.
2. A garancia nem terjed ki a következő esetekre:
• a szokásos használatból eredő kopás és elhasználódás miatt szükséges-vagy-kell karbantartás, javítás és alkatrészcsere.
• a termék használati útmutatójában ismertetett rendeltetésétől eltérő — a Nikon előzetes írásbeli engedélye nélkül végrehajtott — termékfejlesztésből eredményezett változtatások.
• a termék garanciajogból kizverésű vagy közvetve fakadó szállítási költségek és szállítással kapcsolatos kockázatok.
• bármely kár, amely a termékek — a Nikon előzetes írásbeli engedélye nélkül végrehajtott — olyan jellegű változtatásával és módosításával ered, amelyet azért hajtottak végre, hogy a termék megfeleljen a rendeltetési országról eltérő országa helyi vagy nemzeti műszaki szabványainak.
3. A garancia nem alkalmazható a következő esetekben:
• az szokásos használatból eredő kopás és elhasználódás miatt szükséges-vagy-kell karbantartás, javítás és alkatrészcsere.
• a termék hibás használata, beleértve, de nem korlátozva a termék szándékolt célja szerinti felhasználás vagy a termékhez mellékelt útmutatóban szereplő utasítások betartásával szemben a termék szakszerű karbantartása és szerelése.
• a termék szándékolt felhasználási helyszínére vonatkozó biztonsági szabványok betartásával szemben a termék szakszerű szerelése vagy használata.
• balesetből eredő kár, ezen belül villámcsapás okozta kár, víz-, tűz- és egyéb kár, a termékhez szánt szabványok betartásával szemben a helytelen szerelés vagy használat.
• a termékre kivi tipusszám vagy gyártási szám módosítása, megrongálása, eltávolítása vagy olvashatóvá tétele.
• jogosulatlan szervizek vagy szervizt végzett személyek végzett javítások vagy módosítások eredő kár.
• bármely olyan rendszerből fakadó hiba, amelybe a termék beszerelték, vagy amelyhez használják azt.
4. Ez a szervizgarancia nem befolyásolja a hatályos nemzeti jogszabályok által biztosított fogyasztói jogokat, illetve a fogyasztónak az értékesítési/vásárlási szerződésből fakadó, a forgalmazóval szemben fennálló igényeit sem.

Megjegyzés: A Nikon hivatalos szervizszervek listája megtekinthető online, az alábbi hivatkozás segítségével:
https://www.europe-nikon.com/service/





Ru Руководство пользователя (с гарантийным талоном)

Перед использованием данного изделия внимательно прочтите данные инструкции и руководство пользователя фотокамеры.

Примечание: этот объектив предназначен исключительно для использования с беззеркальными фотокамерами с байонетом Z от Nikon.

Для Вашей безопасности

Для предотвращения повреждения имущества или получения травм полностью прочтите раздел «Для Вашей безопасности» прежде, чем использовать изделие.

Храните данные инструкции по технике безопасности в доступном месте, где с ними смогут ознакомиться все, кто использует данное изделие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к смерти или получению серьезной травмы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к травме или повреждению имущества.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не разбирайте и не модифицируйте изделие.**
  Не касайтесь внутренних частей, которые стали обнажены в результате падения изделия или другого несчастного случая.
  Несоблюдение этих предостережений может привести к поражению электрическим током или другой травме.
- **Прекратите использовать любых неисправностей, как например, дым, жар или необычный запах, исходящие от изделия, немедленно отсоедините источник питания фотокамеры.**
  Дальнейшая эксплуатация может привести к возгоранию, ожогам или другим травмам.
- **Не подвергайте воздействию влаги.**
  Не берите мокрыми руками.
  Несоблюдение этих предостережений может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- **Не используйте данное изделие в присутствии воспламеняющейся пыли или газа, как например, пропан, газолин или аэрозоли.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к взрыву или возгоранию.
- **Не смотрите напрямую на солнце или другие источники яркого света через объектив.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к нарушению зрения.
- **Держите данное изделие в недоступном для детей месте.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к травме или неисправности изделия. Кроме того, имейте в виду, что небольшие детали представляют собой опасность удушья. Если ребенок проглотил любую часть данного изделия, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- **Не касайтесь голыми руками в местах, подверженных воздействию чрезвычайно высоких или низких температур.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к ожогам или обморожению.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- **Не оставляйте объектив, направленный на солнце или другие сильные источники света.**
  Свет, сфокусированный на объективе, может привести к пожару или повреждению внутренних частей изделия. При съемке освещенных сцен объектив, следите за тем, чтобы солнце не попадало в кадр.
  Солнечный свет, сфокусированный внутри фотокамеры, когда солнце находится близко к кадру, может привести к возгоранию.
- **Не оставляйте изделие в местах, где оно будет подвергаться воздействию чрезвычайно высоких температур в течение длительного периода времени, как например, в закрытом автомобиле или под прямыми солнечными лучами.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к возгоранию или неисправности изделия.
- **Не перевозите фотокамеры или объективы с прикрепленными штативами или похожими принадлежностями.**
  Несоблюдение данного предостережения может привести к травме или неисправности изделия.

Примечание для пользователей в Европе

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование должно утилизироваться отдельно.

Следующие замечания касаются только пользователей в европейских странах:

- Данное изделие предназначено для раздельной утилизации в соответствующих пунктах утилизации. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовым мусором.
- Раздельные сбор и утилизация помогают сберегать природные ресурсы и предотвращают отрицательные последствия для здоровья людей и окружающей среды, которые могут возникнуть из-за неправильной утилизации.
- Подробные сведения можно получить у продавца или в местной организации, ответственной за вторичную переработку отходов.

Использование объектива

Детали объектива: названия и функции

См. диаграмму в верхнем левом углу этой страницы.

①	Метка крепления бленды	Используйте при установке бленды.	См. Ⓔ
②	Кольцо управления	**Выбран режим автофокусировки**: в режиме автофокусировки можно повернуть это настраиваемое кольцо, чтобы выполнить функцию, выбранную с помощью фотокамеры (подробную информацию см. в руководстве для фотокамеры). **Выбран режим ручной фокусировки**: поверните для фокусировки.	—
③	Метка крепления объектива	Используйте при установке объектива на фотокамеру.	См. Ⓐ
④	Резиновая прокладка крепления объектива	—	—
⑤	Контакты микропроцессора	Используется для передачи данных в фотокамеру и из фотокамеры.	—
⑥	Переключатель режима фокусировки	Выберите **A** для автофокусировки, **M** для ручной фокусировки. Обратите внимание, что независимо от выбранной настройки фокусировку необходимо отрегулировать вручную, если режим ручной фокусировки выбран с помощью элементов управления фотокамерой.	—
⑦	Бленда	Бленда блокирует рассеянный свет, вызывающий блики или двоение изображения. Они также служат для защиты объектива.	См. Ⓔ
⑧	Метка закрепления бленды	Используйте при установке бленды.	
⑨	Метка установки бленды		
⑩	Передняя крышка объектива	—	—
⑪	Задняя защитная крышка	—	—

Ⓐ Установка и снятие

Установка объектива

1 Выключите фотокамеру, снимите защитную крышку и отсоедините заднюю защитную крышку.

2 Установите объектив на корпус фотокамеры, совместив метки крепления на объективе и корпусе фотокамеры, а затем поверните объектив против часовой стрелки до щелчка.

Снятие объектива

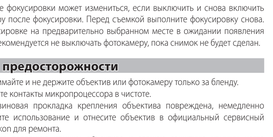
1 Выключите фотокамеру.

2 Удерживая кнопку отсоединения объектива, поверните объектив по часовой стрелке.

Ⓑ Установка и снятие бленды

Совместите метку крепления бленды (●) с меткой установки бленды (●), а затем поворачивайте бленду (●) до тех пор, пока ● метка не совместится с меткой закрепления бленды (●).

Чтобы снять бленду, выполните указанные выше действия в обратном порядке.



Присоединив или снимая бленду, беритесь за нее рядом с символом ● у основания и не сжимайте слишком сильно. Бленда не нужна, ее можно установить на объектив в перевернутом положении.

После установки объектива

Положение фокусировки может измениться, если выключить и снова включить фотокамеру после фокусировки. Перед съемкой выполните фокусировку снова. При фокусировке на предварительно выбранном месте в ожидании появления объекта рекомендуется не выключать фотокамеру, пока снимок не будет сделан.

Меры предосторожности

- Не поднимайте и не держите объектив или фотокамеру только за бленду.
- Содержите контакты микропроцессора в чистоте.
- Если резиновая прокладка крепления объектива повреждена, немедленно прекратите использование и отнесите объектив в официальный сервисный центр Nikon для ремонта.
- Установите передний крышку объектива и заднюю защитную крышку, когда объектив не используется.
  Чтобы защитить внутреннюю часть объектива, берегите его от прямого солнечного света.
- Храните объектив сухим. Ржавление внутреннего механизма может привести к непоправимому повреждению.
- Если оставить объектив в чрезвычайно жарком месте, это может привести к повреждению или деформации частей, сделанных из усиленного пластика.
- Быстрые изменения температуры могут привести к возникновению разрушительного конденсата внутри и снаружи объектива. Прежде чем выносить объектив из теплой окружающей среды в холодную или наоборот, поместите его в чехол или пластиковый пакет, чтобы замедлить изменение температуры.
- Объектив рекомендуется транспортировать в футляре, чтобы защитить его от царапин.

Уход за объективом

- Удаляя пыли обычно достаточно для очистки стеклянных поверхностей объектива.
- Грязные пятна и отпечатки пальцев с поверхности объектива можно удалить мягкой чистой хлопчатобумажной тканью или салфеткой для очистки объективов, слегка смоченной небольшим количеством этанола или средства для очистки объективов. Осторожно протирайте объектив от центра к краям круговыми движениями, соблюдая осторожность, чтобы не оставлять пятен и не касаться объектива пальцами.
- Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
- Фильтры нейтрального цвета (NC) (приобретаются отдельно) и подобные принадлежности могут использоваться для защиты передного элемента объектива.
- Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нафталиновыми или камфоровыми шариками против моли.

Принадлежности

Входящие в комплект принадлежности

- 67 мм Передняя защелкивающаяся крышка объектива LC-67B
- LF-N1 Задняя защитная крышка
- HB-91 Бленда с байонетным креплением
- CL-C1 Чехол для объектива

Использование чехла для объектива

- Чехол предназначен для защиты объектива от царапин; он не предназначен для защиты от ударов при падении или другого физического воздействия.
- Чехол не является водостойким.
- Материал чехла может выцвести, подтечь, садиться или менять цвет при истирании или намокании.
- Пыль следует удалять мягкой щеткой.
- Воду и влагу можно удалить с поверхности мягкой сухой тканью. Не используйте спирт, бензин, разбавители или другие летучие растворители или чистящие средства.
- Не храните в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры или влажности.
- Не используйте чехол для очистки элементов монитора или объектива.
- Будьте осторожны, чтобы объектив не выпал из чехла при транспортировке.

Материал: полиэстер

Совместимые принадлежности

Ввинчивающиеся фильтры диаметром 67 мм

Фильтры

Не устанавливайте несколько фильтров сразу. Снимайте бленду объектива перед установкой фильтров или круговых поляризационных фильтров.

Спецификации

Байонет	Байонет Z от Nikon
Фокусное расстояние	85 мм
Максимальная диафрагма	f/1.8
Устройство объектива	12 элементов в 8 группах (включая 2 элемента из оптического стекла со сверхнизкой дисперсией (ED) и элементы с наноструктурированным покрытием Nano Crystal Coat)
Угол зрения	• Формат FX: 28° 30′ • Формат DX: 18° 50′
Система фокусировки	Внутренняя система фокусировки
Минимальное расстояние фокусировки	0,8 м от фокальной плоскости
Лепестки диафрагмы	9 (скругленное отверстие диафрагмы)
Шкала диафрагм	f/1.8 – 16
Установочный размер фильтра	67 мм (P = 0,75 мм)
Размеры	Прибл. максимальный диаметр 75 мм × 99 мм (расстояние от кромки байонета объектива до объектива)
Вес	Прибл. 470 г

Компания Nikon сохраняет за собой право изменять внешний вид, технические характеристики и рабочие показатели данного изделия в любое время и без предварительного уведомления.

Ua Посібник користувача (з гарантійним формуляром)

Перед використанням цього виробу уважно прочитайте цю інструкцію та посібник до фотокамери.

Примітка. Цей об'єктив призначений для використання виключно з беззеркальними фотокамерами, обладнаними байонетом Nikon Z.

Заходи безпеки

Щоб уникнути майнової шкоди та травмування людей, уважно прочитайте розділ «Заходи безпеки» перед використанням виробу.

Зберігайте ці інструкції з техніки безпеки в місці, доступному для всіх користувачів виробу.

⚠ ОБЕРЕЖНО: недотримання застережень, позначених цим символом, може призвести до тяжкої травми або смерті.

⚠ УВАГА: недотримання застережень, позначених цим символом, може призвести до травмування або майнової шкоди.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- **Не розбирайте та не модифікуйте виріб.**
  Якщо корпус виробу розбʼється внаслідок падіння або з іншої причини, не торкайтеся його внутрішніх деталей.
  Недотримання цих застережень може призвести до ураження електричним струмом або іншої травми.
- **У разі виявлення будь-яких відхилень у роботі виробу, як-от ознак диму, нагрівання або нетипового запаху, негайно відʼєднайте джерело живлення фотокамери.**
  Продовження роботи може спричинити пожежу, ураження електричним струмом.
- **Бережіть виріб від вологи.**
  Не торкайтеся виробу вологими руками.
  Недотримання цих застережень може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте цей виріб за наявності займистого пилу чи газу, як-от пропану, бензину чи аерозолів.**
  Недотримання цього застереження може призвести до вибуху або пожежі.
- **Не дивіться прямо на сонце або інше джерело яскравого світла крізь об'єктив.**
  Недотримання цього застереження може призвести до ушкодження зору.
- **Зберігайте цей виріб у недоступному для дітей місці.**
  Недотримання цього застереження може призвести до травмування або виходу виробу з ладу. Крім того, майте на увазі, що дрібні деталі становлять небезпеку удушення. Якщо дитина проковтне будь-яку деталь цього виробу, негайно звʼярніться до лікаря.
- **Не торкайтеся виробу оголеними руками в умовах дуже високих або низьких температур.**
  Недотримання цього застереження може призвести до опіків або обмороження.

⚠ УВАГА

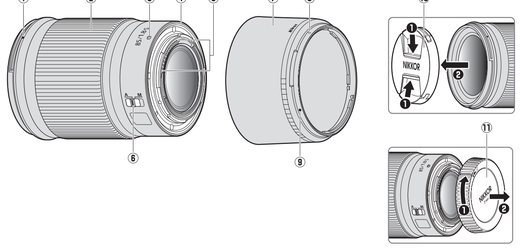
- **Не залишайте об'єктив спрямованим на сонце або інше потужне джерело світла.**
  Світло, сфокусоване об'єктивом, може спричинити займання або пошкодження внутрішніх деталей виробу. Під час зйомки об'єктів, освітлених сонцем, уважно потрапляння сонця в кадр.
  Сонячне проміння, сфокусоване всередині фотокамери, коли сонце знаходиться близько до меж кадру, може спричинити займання.
- **Не залишайте виріб у місцях, де він буде зазнавати дії дуже високих температур, наприклад, у закритому автомобілі або під прямим сонячним промінням.**
  Недотримання цього застереження може призвести до пожежі або виходу виробу з ладу.
- **Не можна транспортувати фотокамери й об'єктиви з прикріпленими штативами або аналогічними аксесуарами.**
  Недотримання цього застереження може призвести до травмування або виходу виробу з ладу.

Примітки для користувачів з Європи

Така позначка вказує на те, що електричне та електронне обладнання необхідно утилізувати окремо.

Наведені нижче відомості стосуються лише користувачів, що мешкають у європейських країнах:

- Цей виріб необхідно утилізувати окремо у відповідному пункті збору відходів. Не викидайте його разом із домашнім сміттям.
- Роздільний збір та переробка відходів допомагають з



Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)

Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και το εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.

Σημείωση: Αυτός ο φακός προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με φωτογραφικές μηχανές mirrorless που διαθέτουν μοντούρα Z από τη Nikon.

Για την Ασφάλεια Σας

Για να μην προκληθεί κίνδυνος ζημιά ή τραυματισμός σε εσάς ή σε άλλους, διαβάστε την ενότητα «Για τη Ασφάλεια Σας» στο σύνολό της προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για την ασφάλεια σε μέρος, όπου θα τις διαβάσουν όλοι όσοι χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη τήρηση των προφυλάξεων με αυτό το εικονίδιο μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: Η μη τήρηση των προφυλάξεων με αυτό το εικονίδιο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλική ζημιά.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε αυτό το προϊόν.**
  Μην αγγίζετε τα εσωτερικά μέρη που έχουν εκτεθεί λόγω πτώσης ή άλλου ατυχήματος.
  Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή άλλο τραυματισμό.
- **Σε περίπτωση που παρατηρήσετε τυχόν ανωμαλίες, όπως παρουσία καπνού, ζέστης ή ασυνήθιστων οσμών στο προϊόν, αποσυνδέστε αμέσως την πηγή τροφοδοσίας της φωτογραφικής μηχανής.**
  Η συνέχιση της λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά, ηλεκτρισμό ή άλλο τραυματισμό.
- **Διατηρήστε το στεγνό.**
  Μην το χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
  Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
- **Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε χώρο με παρουσία εύφλεκτων αερίων ή σκόνης όπως προπάνιο, βενζίνη ή αερολύματα.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή φωτιά.
- **Μην κοιτάτε απευθείας του ήλιο ή άλλη πηγή ισχυρού φωτός μέσα από τον φακό.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα όρασης.
- **Κρατήστε αυτό το προϊόν μακριά από παιδιά.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή δυσλειτουργία προϊόντος. Επιπλέον, έχετε υπόψη ότι τα μικρά μέρη αποτελούν κίνδυνο πνιγμού. Σε περίπτωση που ένα παιδί καταπιεί οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- **Μην το χειρίζεστε με γυμνά χέρια σε τοποθεσίες που εκτίθενται σε υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή κρυοπάγημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Μην αφήνετε τον φακό στραμμένο προς τον ήλιο ή άλλες ισχυρές πηγές φωτός.**
  Το φως που εστιάζεται από τον φακό μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή βλάβη στα εσωτερικά μέρη του προϊόντος. Όταν φωτογραφίζετε θέματα φωτισμένα από ήλιο, να κρατάτε τον ήλιο έξω από το κάδρο.
  Το φως του ήλιου που εστιάζεται στη φωτογραφική μηχανή, όταν ο ήλιος βρίσκεται κοντά στο κάδρο, μπορεί να προκαλέσει φωτιά.
- **Μην αφήνετε το προϊόν σε μέρος, όπου θα εκτεθεί σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες, για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, όπως σε κλειστό αυτοκίνητο ή σε άμεσο ηλιακό φως.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή διαλειτουργία προϊόντος.
- **Μη μεταφέρετε φωτογραφικές μηχανές ή φακούς με προσαρτημένα τρίποδα ή παρόμοια εξαρτήματα.**
  Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή δυσλειτουργία προϊόντος.

Σημειώσεις για τους Πελάτες στην Ευρώπη

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά.

Τα παρακάτω ισχύουν μόνο για τους χρήστες στις χώρες της Ευρώπης:

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή από κατάλληλο σημείο. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Η ξεχωριστή συλλογή και η ανακύκλωση βοηθά στη συντήρηση των φυσικών πόρων και την πρόληψη αρνητικών συνεπειών στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον που μπορούν να προκληθούν από τη λανθασμένη απόρριψη.
- Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τις τοπικές αρχές που είναι υπεύθυνες για τη διαχείριση των απορριμμάτων.

Χρήση του Φακού

Εξαρτήματα του Φακού: Ονόματα και Λειτουργίες

Ανατρέξτε στο διάγραμμα στην πάνω αριστερή άκρη αυτού του φύλλου.

1	Σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού	Χρησιμοποιήστε κατά την προσάρτηση του σκιάστρου φακού	Βλέπε B
2	Δακτύλιος ελέγχου	**Επιλεγμένη η λειτουργία αυτόματης εστίασης:** Στη λειτουργία αυτόματης εστίασης, μπορείτε να περιστρέψετε αυτόν τον προσαρμόσιμο δακτύλιο για να εκτελέσετε μια λειτουργία που έχει επιλεχθεί με τη φωτογραφική μηχανή (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής για λεπτομέρειες).	—
		Επιλεγμένη η λειτουργία χειροκίνητης εστίασης: Περιστρέψτε για να εστιάσετε.	—
3	Σημάδι μοντούρας φακού	Χρησιμοποιήστε κατά τη συναρμολόγηση του φακού στη φωτογραφική μηχανή.	Βλέπε A
4	Ελαστικός μονωτικός συνδέσμος μοντούρας φακού	—	—
5	Επαφές CPU	Χρησιμοποιείται για τη μεταφορά δεδομένων προς και από τη φωτογραφική μηχανή.	—
6	Διακόπτης λειτουργίας εστίασης	Διαλέξτε το **A** για αυτόματη εστίαση, το **M** για χειροκίνητη εστίαση. Έχετε υπόψη ότι ανεξάρτητα από την επιλεγμένη ρύθμιση, η εστίαση πρέπει να ρυθμιστεί χειροκίνητα όταν η λειτουργία χειροκίνητης εστίασης επιλεχθεί χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια της φωτογραφικής μηχανής.	—
7	Σκίαστρο φακού	Τα σκίαστρα φακού εμποδίζουν την άμεση έκθεση στο φως, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει αντανάκλαση ή διπλά είδωλα. Επίσης, χρησιμεύουν για την προστασία του φακού.	Βλέπε B
8	Σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού	Χρησιμοποιήστε κατά την προσάρτηση του σκιάστρου φακού.	
9	Σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού		
10	Μπροστινό κάλυμμα φακού	—	—
11	Πίσω Κάλυμμα Φακού	—	—

A Προσάρτηση και Αφαίρεση

Προσάρτηση του Φακού

1 Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή, αφαιρέστε το καπάκι σώματος και αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα φακού.

2 Τοποθετήστε τον φακό πάνω στο σώμα της φωτογραφικής μηχανής, διατηρώντας το σημάδι μοντούρας στον φακό ευθυγραμμισμένο με το σημάδι μοντούρας στο σώμα της μηχανής, και στη συνέχεια περιστρέψτε τον φακό αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση του.

Αφαίρεση του Φακού

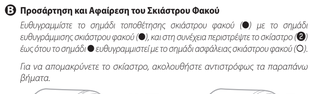
1 Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή.

2 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί απελευθέρωσης του φακού ενώ περιστρέφετε τον φακό δεξιόστροφα.

B Προσάρτηση και Αφαίρεση του Σκιάστρου Φακού

Ευθυγραμμίστε το σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού (●) με το σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού (●), και στη συνέχεια περιστρέψτε το σκίαστρο (➋) έως ότου το σημάδι ● ευθυγραμμιστεί με το σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού (○).

Για να απομακρύνετε το σκίαστρο, ακολουθήστε αντιστρόφως τα παραπάνω βήματα.



Κατά την προσάρτηση ή την αφαίρεση του σκιάστρου, κρατήστε το δίπλα στο σύμβολο ● στη βάση του, και αποφεύγετε να το κρατάτε πολύ σφιχτά. Το σκίαστρο μπορεί να αντιστραφεί και να συναρμολογηθεί στον φακό όταν δεν χρησιμοποιείται.

Όταν ο Φακός Είναι Προσαρτημένος

Η θέση εστίασης ενδέχεται να αλλάξει αν απενεργοποιήσετε τη φωτογραφική μηχανή και στη συνέχεια την ενεργοποιήσετε ξανά μετά την εστίαση. Εστιάστε εκ νέου πριν από τη λήψη. Εάν έχετε εστιάσει σε μια προεπιλεγμένη θέση, ενώ περιμένετε το θέμα σας να εμφανιστεί, σας συνιστώμε να μην απενεργοποιείτε τη φωτογραφική μηχανή έως ότου να ληφθεί η φωτογραφία.

Προφυλάξεις ως προς τη Χρήση

- Μην σηκώνετε ή κρατάτε τον φακό ή τη μηχανή χρησιμοποιώντας μόνο το σκίαστρο φακού.
- Διατηρείτε καθαρές τις επαφές CPU.
- Σε περίπτωση που φθαρεί ο ελαστικός μονωτικός σύνδεσμος μοντούρας φακού, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και πηγαίνετε τον φακό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Nikon για επισκευή.
- Τοποθετήστε ξανά το μπροστινό και πίσω κάλυμμα φακού, όταν ο φακός δεν χρησιμοποιείται.
- Για να προστατεύετε το εσωτερικό του φακού, φυλάξτε τον μακριά από άμεσο ηλιακό φως.
- Διατηρείτε τον φακό στεγνό. Εάν σκουριάσει ο εσωτερικός μηχανισμός, μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Η ενσύριξη του φακού σε εξωτερικά θερμούς χώρους ενδέχεται να καταστρέψει ή να στρεβλώσει μέρη που είναι κατασκευασμένα από ενισχυμένο πλαστικό.
- Οι απότομες αλλαγές της θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσουν επιβλαβή συμπύκνωση μέσα και έξω από τον φακό. Πριν μετακινήσετε τον φακό από ένα θερμό σε ένα ψυχρό περιβάλλον ή αντίστροφα, τοποθετήστε τον στη θήκη του ή σε μια πλαστική σακούλα για να επιβραδύνετε την αλλαγή της θερμοκρασίας.
- Σας συνιστούμε να τοποθετείτε τον φακό στη θήκη του για να τον προστατεύετε από ενδοφές κατά τη μεταφορά.

Φροντίδα Φακού

- Η αφαίρεση της σκόνης είναι συνήθως αρκετή για τον καθαρισμό των γυαλιών επαφών του φακού.
- Οι λεκέδες και τα δακτυλικά αποτυπώματα μπορούν να αφαιρεθούν από την επιφάνεια του φακού χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, καθαρό βαμβακερό πανί ή με πανάκι καθαρισμού φακών ελαφρά νοτισμένο με μικρή ποσότητα αιθανόλης ή καθαριστικού φακών. Σκουπίστε απαλά από το κέντρο προς τα έξω με κυκλική κίνηση, φροντίζοντας να μην αφήσετε κηλίδες ή να μην αγγίξετε τον φακό με τα δάχτυλά σας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οργανικούς διαλύτες νέφτι ή βενζίνη για να καθαρίσετε τον φακό.
- Τα φίλτρα Ουλέτερου Χρώματος (NC) (διατίθενται ξεχωριστά) και τα παρόμοια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προστασία του μπροστινού στοιχείου του φακού.
- Εάν ο φακός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εκτεταμένο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τον σε ένα δροσερό, ξηρό χώρο για να αποφύγετε τη μούχλα και τη σκουριά. Μην τον αποθηκεύετε σε άμεσο ηλιακό φως ή με μπάλες ναφθαλίνης ή καμφοράς.

Αξεσουάρ

Παρεχόμενα Εξαρτήματα

- LC-67B Κουμπωτό Μπροστινό Κάλυμμα Φακού 67 mm
- LF-N1 Πίσω Κάλυμμα Φακού
- HB-91 Σκίαστρο Bayonet
- CL-C1 Θήκη Φακού

Χρήση της Θήκης Φακού

- Η θήκη προορίζεται για την προστασία του φακού από ανδρομές, όχι από πτώσεις ή άλλους φυσικούς κραδασμούς.
- Η θήκη δεν είναι αδιάβροχη.
- Το υλικό που χρησιμοποιείται στη θήκη ενδέχεται να ξεθωριάσει, να αποσπαστεί, να συρρικνωθεί ή να αλλάξει χρώμα, όταν τεμαχίσει ή βραχεί.
- Αφαιρέστε τη σκόνη με μαλακή βούρτσα.
- Το νερό και οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν από την επιφάνεια με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ανάπτυκτα, βενζίνη, διαλυτικά ή άλλα πτητικά διαλύματα ή καθαριστικά.
- Μην αποθηκεύετε σε μέρη που εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως ή σε υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη θήκη για να καθαρίσετε τα στοιχεία της οθόνης ή του φακού.
- Προσέχετε ώστε ο φακός να μην πέσει από τη θήκη κατά τη μεταφορά.

Υλικό: Πολυεστέρας

Συμβατά Εξαρτήματα

Βιδωτά φίλτρα 67 mm

Φίλτρα

Να χρησιμοποιείτε μόνο ένα φίλτρο κάθε φορά. Αφαιρέστε το σκίαστρο φακού πριν από την προσάρτηση των φίλτρων ή την περιστροφή των φίλτρων κυκλικής πόλωσης.

Προδιαγραφές

Μοντούρα	Μοντούρα Z Nikon
Εστιακή απόσταση	85 mm
Μέγιστο διάφραγμα	f/1.8
Κατασκευή φακού	12 στοιχεία σε 8 ομάδες (συμπεριλαμβανομένων 2 στοιχείων ED και στοιχείων με Νανοκρυσταλλική επίστρωση)
Γωνία προβολής	• Φορμά FX: 28° 30′ • Φορμά DX: 18° 50′
Σύστημα εστίασης	Σύστημα εσωτερικής εστίασης
Ελάχιστη απόσταση εστίασης	0,8 m από εστιακό επίπεδο
Λεπίδες διαφράγματος	9 (στρογγυλό άνοιγμα διαφράγματος)
Εύρος διαφράγματος	f/1.8 – 16
Μέγεθος προσαρτήματος φίλτρου	67 mm (P = 0,75 mm)
Διαστάσεις	Περίπου 75 mm μέγιστη διάμετρος × 99 mm (απόσταση από το κάλαμο μοντούρας φακού της μηχανής)
Βάρος	Περίπου 470 g

Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει την εμφάνιση, τις προδιαγραφές καθώς και την απόδοση αυτού του προϊόντος οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς προειδοποίηση.

Ro Manualul utilizatorului (cu garanție)

Înainte de utilizarea acestui produs, vă rugăm să citiți cu atenție atât aceste instrucțiuni cât și manualul aparatului foto.

Notă: Acest obiectiv este destinat exclusiv utilizării cu aparate foto mirorless cu montură Z Nikon.

Pentru siguranța dumneavoastră

Pentru a preveni deteriorarea bunurilor sau rănirea dumneavoastră sau a celorlalți, citiți în totalitate capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră" înainte de a folosi acest produs.

Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță într-un loc în care vor putea fi citite de către toți cei care folosesc acest produs.

⚠ **AVERTIZARE: În cazul nerespectării precauțiilor marcate cu această pictogramă se poate produce decesul sau vătămarea gravă.**

⚠ **ATENȚIE: În cazul nerespectării precauțiilor marcate cu această pictogramă se pot produce vătămări sau daune materiale.**

⚠ AVERTIZARE

- **A nu se demonta sau modifica acest produs.**
  A nu se atinge componentele interne care devin vizibile în urma căderii sau a unui alt accident.
  Nerespectarea acestor precauții poate duce la electrocutare sau vătămare.
- **În cazul în care sesizați anomalii, cum ar fi faptul că produsul scoate fum, emite căldură sau mirosuri neobișnuite, deconectați imediat sursa de alimentare a aparatului foto.**
  Continuarea operării ar putea provoca incendiu, arsuri sau alte vătămări.
- **A se menține uscat. A nu se manipula cu mâinile ude.**
  Nerespectarea acestor precauții ar putea provoca incendiu sau electrocutare.
- **Nu folosiți acest produs în prezența prafului sau a gazelor inflamabile, cum ar fi propan, benzină sau aerosoli.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea provoca explozie sau incendiu.
- **Nu privați soarele sau altă sursă de lumină puternică direct prin obiectiv.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea afecta vederea.
- **A nu se lăsa produsul la îndemâna copiilor.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza vătămări sau defectarea produsului. În plus, rețineți că elementele componente de mici dimensiuni prezintă pericol de sufocare. În cazul în care un copil înghite orice componentă a acestui produs, solicitați imediat asistență medicală.
- **Nu manipulați cu mâinile goale în locuri expuse la temperaturi foarte mari sau foarte scăzute.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza arsuri sau degerături.

⚠ ATENȚIE

- **Nu lăsați obiectivul îndreptat spre soare sau alte surse puternice de lumină.**
  Lumina focalizată prin obiectiv ar putea provoca incendiu sau ar putea deteriora componentele interne ale produsului. Când fotografiați subiecte cu fundal iluminat, mențineți soarele în afara cadrului.
  Lumina solară focalizată în aparatul foto atunci când soarele este în apropierea cadrului ar putea provoca incendiu.
- **Nu lăsați produsulperoade îndelungate în locuri în care va fi expus la temperaturi foarte mari, cum ar fi într-un automobil închis sau la lumina directă a soarelui.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea provoca incendiu sau defectarea produsului.
- **Nu transportați aparate foto sau obiective cu trepiede sau cu accesorii similare atașate.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza vătămări sau defectarea produsului.

Avertismente pentru clienții din Europa

Acest simbol indică faptul că echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat.

Următoarele vizează doar utilizatorii din țările europene:

- Acest produs este proiectat pentru colectarea separată la un centru adecvat de colectare. Nu aruncați la un loc cu deșeurile menajere.
- Colectarea separată și reciclarea ajută la conservarea resurselor naturale și la prevenirea consecințelor negative asupra sănătății umane și mediului care ar putea rezulta din cauza eliminării incorecte.
- Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul sau autoritățile locale responsabile cu gestionarea deșeurilor.

Utilizarea obiectivului

Componentele obiectivului: denumiri și funcții

Vă rugăm să consultați diagrama din colțul din stânga sus al acestei pagini.

1	Marcaj montare parasolar obiectiv	Utilizați când atașați parasolarul obiectivului.	*Consultați* B
2	Inel de control	**Modul focalizare automată selectat**: În modul focalizare automată, puteți roti acest inel care poate fi personalizat pentru a executa o funcție selectată cu aparatul foto (pentru detalii, consultați manualul aparatului foto).	—
		Modul focalizare manuală selectat: Rotiți pentru a focaliza.	—
3	Marcaj montură obiectiv	Utilizați când montați obiectivul pe aparatul foto.	*Consultați* A
4	Garnitură cauciuc monturi obiectiv	—	—
5	Contacte CPU	Folosite pentru a transfera date către și de la aparatul foto.	—
6	Comutator mod focalizare	Alegeți **A** pentru focalizare automată, respectiv **M** pentru focalizare manuală. Rețineți că indiferent de setarea aleasă, focalizarea trebuie reglată manual când este selectat modul focalizare manuală folosind comenzile aparatului foto.	—
7	Parasolar obiectiv	Parasolarele pentru obiectiv blochează fasciculele de lumină care, altfel, ar putea cauza pete luminoase sau forme dublate. Acestea servesc și la protejarea obiectivelor.	*Consultați* B
8	Marcaj fixare parasolar obiectiv	Utilizați când atașați parasolarul obiectivului.	
9	Marcaj aliniere parasolar obiectiv		
10	Capac față obiectiv	—	—
11	Capac posterior obiectiv	—	—

A Montarea și demontarea

Montarea obiectivului

1 Opriți aparatul foto, scoateți capacul corpului și capacul posterior al obiectivului.

2 Poziționați obiectivul pe corpul aparatului foto, menținând marcajul de montare de pe obiectiv aliniat cu marcajul de montare de pe corpul aparatului foto și apoi rotiți obiectivul în sens invers acelor de ceasornic până când auziți declicul de fixare pe poziție.

Demontarea obiectivului

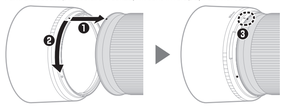
1 Opriți aparatul foto.

2 Apăsați și țineți apăsat butonul de decuplare a obiectivului în timp ce rotiți obiectivul în sensul acelor de ceasornic.

B Montarea și demontarea parasolarului obiectivului

Aliniați marcajul de montare a parasolarului obiectivului (●) cu marcajul de aliniere a parasolarului obiectivului (●) și apoi rotiți parasolarul (➋) până când marcajul ● este aliniat cu marcajul de fixare a parasolarului obiectivului (○).

Pentru a scoate parasolarul, realizați în sens invers pașii de mai sus.



La montarea sau demontarea parasolarului, țineți-l în apropierea simbolului ● de pe baza sa și evitați să-l strângeți prea tare. Parasolarul poate fi întors și montat invers pe obiectiv când nu este în uz.

Când obiectivul este montat

Poziția de focalizare se poate modifica dacă opriți aparatul foto și apoi îl reporniți după focalizare. Refocalizați înainte de fotografiere. Dacă ați focalizat într-o poziție preselectată în timp ce așteptați ca subiectul dumneavoastră să apară, vă recomandăm să nu opriți aparatul foto înainte de a face fotografia.

Precauții de utilizare

- Nu apucați și nu țineți obiectivul sau aparatul foto doar de parasolarul obiectivului.
- Mențineți contactele CPU curate.
- Dacă garnitura de cauciuc a monturii obiectivului s-a deteriorat, încetați imediat să mai utilizați aparatul și duceți obiectivul la un service autorizat Nikon pentru a fi reparat.
- Montați capacul față al obiectivului și capacul posterior al obiectivului atunci când obiectivul nu este utilizat.
- Pentru a proteja interiorul obiectivului, păstrați obiectivul într-un loc fără lumină directă a soarelui.
- Mențineți obiectivul uscat. Ruginirea mecanismului intern poate determina defecțiuni ireparabile.
- Lăsarea obiectivului în locuri extrem de calde ar putea deteriora sau deforma componentele fabricate din plastic parțial.
- Modificările rapide de temperatură pot produce condens în interiorul și pe exteriorul obiectivului, care poate avea efecte dăunătoare. Înainte de a scoate obiectivul dintr-un mediu cald într-un mediu rece sau invers, puneți-l în husa sa sau într-o pungă de plastic pentru a reduce variația de temperatură.
- Vă recomandăm să puneți obiectivul în husa sa pentru a-l proteja împotriva zgârieturilor în timpul transportului.

Îngrijirea obiectivului

- În mod normal, îndepărtarea prafului este suficientă pentru a curăța suprafețele de sticlă ale obiectivului.
- Petele și urmele de degete de pe suprafața obiectivului se pot îndepărta folosind o lavetă moale, curată, din bumbac sau un șervețel pentru curățarea lentilelor ușor umezit cu o cantitate mică de etanol sau soluție pentru curățarea lentilelor. Ștergeți ușor dinspre centru spre exterior cu o mișcare circulară, având grijă să nu lăsați pete sau să atingeți lentila cu degetele.
- Nu folosiți niciodată solvenți organici, cum sunt diluantul pentru vopsea sau benzinul, pentru a curăța obiectivul.
- Pentru a proteja lentila frontală a obiectivului, se pot folosi filtre de culoare neutră (NC) (disponibile separat) și produse similare.
- Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitați-l într-un loc răcoros și uscat pentru a preveni apariția mucegaiului și a ruginii. Nu depozitați obiectivul în lumina directă a soarelui sau cu naftalină sau bilițe de camfor împotriva moliilor.

Accesorii

Accesorii furnizate

- LC-67B Capac față obiectiv de 67 mm cu prindere rapidă
- LF-N1 Capac posterior obiectiv
- HB-91 Parasolar tip baionetă
- CL-C1 Husă pentru obiectiv

Folosirea husei pentru obiectiv

- Husa este destinată protejării obiectivului împotriva zgârieturilor și nu împotriva căderilor de la înălțime sau a altor șocuri fizice.
- Husa nu este rezistentă la apă.
- Materialul folosit pentru husă se poate decolora, culorile pot ieși, se poate mucegăi sau lăsi pe poate schimba culoarea atunci când este frecat sau când este udat.
- Îndepărtați praful cu o perie moale.
- Apa și petele pot fi îndepărtate de pe suprafață cu o lavetă moale și uscată. Nu utilizați alcool, benzen, diluant sau alți detergenți sau solvenți volatili.
- Nu depozitați în locuri expuse direct la lumina solară sau la temperaturi ridicate sau la umiditate.
- Nu utilizați husa pentru a curăța monitorul sau lentilele obiectivului.
- Averi grijă ca obiectivul să nu cadă din husă în timpul transportului.

Material: Poliester

Accesorii compatibile

Filtre cu filet de 67 mm

Filtre

Nu utilizați mai multe de un singur filtru odată. Scoateți parasolarul obiectivului înainte de a ataşa filtrele sau de a roti filtrele cu polarizare circulară.

Specificații

Montură	Montură Z Nikon
Distanță focală	85 mm
Diafragma maximă	f/1.8
Construcția obiectivului	12 elemente în 8 grupuri (inclusiv 2 lentile ED și lentile cu acoperire cu nanocristale)
Unghi de câmp	• Format FX: 28° 30′ • Format DX: 18° 50′
Sistem de focalizare	Sistem intern de focalizare
Distanță minimă de focalizare	0,8 m de la planul focal
Lamele diafragmă	9 (diafragmă circulară)
Interval diafragmă	f/1.8 – 16
Dimensiune filtru atașat	67 mm (P = 0,75 mm)
Dimensiuni	Aprox. 75 mm diametru maxim × 99 mm (distanța de la flanșa de montare a obiectivului la aparatul foto)
Greutate	Aprox. 470 g

Nikon își rezervă dreptul de a modifica aspectul, specificațiile și performanțele acestui produs în orice moment și fără notificare prealabilă.

Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)

Bu ürünü kullanmadan önce, lütfen hem bu talimatları hem de fotoğraf makinesi elkitabını dikkatle okuyun.

Not: Bu objektif yalnızca bir Nikon Z objektif yuvasına sahip aynasız fotoğraf makineleri ile kullanma yönelktir.

Emniyetiniz İçin

Maddi hasarı veya kendinizin ya da diğer insanların yaralanmasını önlemek için, bu ürünü kullanmadan önce "Emniyetiniz İçin" bölümünü tamamen okuyun.

Bu emniyet talimatlarını ürünü kullanan herkesin okuyacağı bir yerde bulundurun.

⚠ **UYARI: Bu simge ile işaretlenen önlemlere uyulmması ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.**

⚠ **DİKKAT: Bu simge ile işaretlenen önlemlere uyulmması yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.**

⚠ UYARI

- **Bu ürünü parçalarına ayırmayın veya ürün üzerinde değişiklik yapmayın.**
  Düşme veya başka bir kaza sonucunda açığa çıkan iç parçalara dokunmayın.
  Bu önlemlere uyulmması elektrik çarpmasına veya başka yaralanmalara neden olabilir.
- **Ürünün duman, ısı veya alışılmadık kokular oluşturması gibi anormallikler fark edecek olursanız fotoğraf makinesi güç kaynağının bağlantısını derhal kesin.**
  Kullanmaya devam edilmesi yangına, yaniklara veya başka yaralanmalara neden olabilir.
- **Kuru tutun.**
  Islak ellerle dokunmayın.
  Bu önlemlere uyulmması yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Bu ürünü propan, benzin veya aerosoller gibi yanıcı toz veya gazların bulunduğu yerlerde kullanmayın.**
  Bu önleme uyulmması patlamaya veya yangına neden olabilir.
- **Objektiften güneşe veya diğer parlak ışık kaynağına doğrudan bakmayın.**
  Bu önleme uyulmması göze kaybına neden olabilir.
- **Bu ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.**
  Bu önleme uyulmması yaralanmaya veya ürünün arızalanmasına neden olabilir. Ayrıca küçük parçaların boğulma tehlikesi oluşturabileceğini unutmayın. Bir çocuğun bu ürünün herhangi bir parçasını yutması durumunda hemen tıbbi yardım alın.
- **Aşırı derecede yüksek veya düşük sıcaklıklara maruz kalan yerlerde çıplak ellerle dokunmayın.**
  Bu önleme uyulmması yanıklara veya soğuk ısırmasına neden olabilir.

⚠ DİKKAT

- **Objektifi güneşe veya diğer güçlü ışık kaynaklarına doğrultulmuş halde bırakmayın.**
  Objektif tarafından odaklanan ışık yangına veya ürünün iç parçalarına hasar verebilir. Arka planı aydınlatılmış konuların çekimini yaparken güneşi çerçeveden oldukça uzakta tutun.
  Güneş çerçeveye yakın olduğunda fotoğraf makinesinin içine odaklanan güneş ışığı yangına neden olabilir.
- **Ürünü, kapalı bir otomobilin içi veya doğrudan güneş ışığı gibi aşırı derecede yüksek sıcaklıklara uzun bir süre maruz kalacağı yerlerde bırakmayın.**
  Bu önleme uyulmması yangına veya ürünün arızalanmasına neden olabilir.
- **Fotoğraf makinelerini veya objektifleri, tripodlar veya benzer aksesuarlar takılıyken taşımayın.**
  Bu önleme uyulmması yaralanmaya veya ürünün arızalanmasına neden olabilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Bu sembol elektrikli ve elektronik donanımın ayrı bir şekilde toplanacağını belirtir.

- Bu ürün uygun bir toplama noktasında ayrı olarak toplanmalıdır. Evsel atık olarak atmayın.
- Ayrı toplama ve geri dönüşüm, doğal kaynakları korumaya ve yanlış atım sonucu oluşabilen insan sağlığı için olumsuz sonuçları engellemeye yardımcı olur.
- Daha fazla bilgi için satıcınıza veya atık yönetiminden sorumlu yerel yetkililere başvurun.

Objektifin Kullanılması

Objektifin Parçaları: İsimleri ve İşlevleri

Bu sayfanın sol üst kısmında yer alan şemaya bakınız.

1	Objektif koruyucu montaj işareti	Objektif koruyucuyu takarken kullanın.	*Bkz.* B
2	Kontrol halkası	**Otomatik netleme modu seçili**: Otomatik netleme modunda, fotoğraf makinesiyle seçilen bir işlevi gerçekleştirmek için bu özelleştirilebilir halkayı döndürebilirsiniz (ayrıntılar için fotoğraf makinesi elkitabına bakın).	—
		Manuel netleme modu seçili: Netlemek için döndür.	—
3	Objektif montaj işareti	Objektifi fotoğraf makinesi üzerine monte ederken kullanın.	*Bkz.* A
4	Objektif lastik montaj contası	—	—
5	CPU kontakları	Fotoğraf makinesine ve fotoğraf makinesinden veri aktarmak için kullanılır.	—
6	Netleme modu düğmesi	Otomatik netleme için **A**, manuel netleme için **M** konumunu seçin. Fotoğraf makinesi kontrolleri kullanılarak manuel netleme modunun seçilmesi durumunda seçilen ayara bakılmaksızın netlemenin manuel olarak ayarlanması gerektiğini unutmayın.	—
7	Objektif koruyucu	Objektif koruyucular, aksi takdirde parlama veya gölgelenmeye neden olabilecek başıboş ışığı engeller. Ayrı zamanda objektifi koruma görevi görürler.	*Bkz.* B
8	Objektif koruyucu kilidi işareti	Objektif koruyucuyu takarken kullanın.	
9	Objektif koruyucu hizalama işareti		
10	Ön objektif kapağı	—	—
11	Arka objektif kapağı	—	—

A Takma ve Çıkarma

Objektifi Takma

1 Fotoğraf makinesini kapatın, gövde kapağını çıkarın ve arka objektif kapağını çıkarın.

2 Objektif üzerindeki montaj işaretini fotoğraf makinesi gövdesi üzerindeki montaj işareti ile hizalayarak objektifi fotoğraf makinesi gövdesi üzerinde konumlandırın ve ardından objektifi yerine oturana kadar saat yönünün tersi yönde döndürün.

Objektifi Çıkarma

1 Fotoğraf makinesini kapatın.

2 Objektifi saat yönünde döndürürken objektif çıkartma düğmesini basılı tutun.

B Objektif Koruyucuyu Takma ve Çıkarma

Objektif koruyucu montaj işareti (●) ile objektif koruyucu hizalama işaretini (●) hizalayın ve ardından koruyucuyu (➋) ● işareti objektif koruyucu kilidi işareti (○) ile hizalanana kadar döndürün.

Koruyucu çıkarmak için yukarıdaki adımları tersten uygulayın.